

KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 884/2001

2009/EØS/34/42

av 24. april 2001

om fastsettelse av nærmere regler for bruk av følgedokumenter ved transport av vinprodukter og om registre som skal føres i vinsektoren(*)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsforordning (EF) nr. 1493/1999 av 17. mai 1999 om den felles markedsordning for vin⁽¹⁾, endret ved forordning (EF) nr. 2826/2000⁽²⁾, særlig artikkel 70 nr. 3, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Tatt i betraktning opprettelsen av Fellesskapets indre marked, som medfører oppheving av grensene mellom medlemsstatene, må de myndighetene som har ansvaret for å overvåke oppbevaringen og markedsføringen av vinprodukter, gis de midler som er nødvendige for å gjennomføre en effektiv kontroll i samsvar med ensartede regler fastsatt på fellesskapsplan.
- 2) I henhold til artikkel 70 nr. 1 i forordning (EF) nr. 1493/1999 kan vinprodukter bringes i omsetning i Fellesskapet bare dersom de følges av et offisielt kontrollert følgedokument. I henhold til nevnte artikkel 70 nr. 2 skal fysiske eller juridiske personer som oppbevarer vinprodukter, ha plikt til å føre registre som angir inngang og utgang av nevnte produkter.
- 3) Et skritt i retning av harmonisering av avgifter i Fellesskapet ble gjort ved rådsdirektiv 92/12/EØF av 25. februar 1992 om den alminnelige ordning for særavgiftspliktige varer og om lagring, omsetning og kontroll av slike varer⁽³⁾, sist endret ved direktiv 2000/47/EF⁽⁴⁾, og kommisjonsforordning (EØF) nr. 2719/92 av 11. september 1992 om det administrative følgedokument ved transport av særavgiftspliktige varer under suspensjonsordningen for avgifter⁽⁵⁾, sist endret ved forordning (EØF) nr. 2225/93⁽⁶⁾, og kommisjonsforordning (EØF) nr. 3649/92 av 17. desember 1992 om et forenklet følgedokument ved transport innenfor Fellesskapet av særavgiftspliktige varer som er frigitt for forbruk i avsendermedlemsstaten⁽⁷⁾. For å fastsette ensartede regler for anvendelse i Fellesskapet og for å forenkle de administrative formalitetene for foretak og privatpersoner, bør fellesskapsreglene

revideres i lys av erfaringene som er gjort og behovene på det indre marked. Særlig må følgedokumentene som av skattemessige årsaker følger med ved transport av vinprodukter, likeledes benyttes for å godtgjøre at de aktuelle produktene er autentiske.

- 4) De ovennevnte bestemmelsene om utarbeiding av administrative følgedokumenter og av et forenklet følgedokument, viser til regler for attestering av opprinnelsen til og kvaliteten på visse typer vin. Reglene for denne attesteringen må derfor fastsettes. Det må også fastsettes regler for attestering av opprinnelsen til visse viner for transport som ikke er underlagt avgiftsmessige formaliteter, særlig med henblikk på eksport. For å forenkle de administrative formalitetene for privatpersoner og avlaste vedkommende myndigheter for rutinearbeid bør det fastsettes regler som gir nevnte myndigheter adgang til å gi avsendere som oppfyller visse vilkår, tillatelse til selv å fylle ut følgedokumentet med angivelsene som attesterer vinens opprinnelse, med forbehold for gjennomføringen av egnede kontroller.
- 5) Ved transport av vinprodukter som ikke er underlagt de nevnte avgiftsmessige formalitetene, bør det følge med et dokument som gjør det mulig for vedkommende myndigheter å overvåke omsetningen av disse produktene. Ethvert handelsdokument som inneholder opplysningene som er nødvendige for å identifisere produktet og for å følge transportruten, kan godkjennes for dette formål.
- 6) Overvåkingen av transport av vinprodukter i bulk krever en særlig oppmerksomhet ettersom slike produkter er mer utsatt for svindel enn produkter som allerede er tappet på flasker, utstyrt med en engangslukkemekanisme og påsatt etikett. I slike tilfeller bør det kreves utfyllende opplysninger og forhåndsgodkjenning av følgedokumentet.
- 7) For å unngå unødvendig forvanskning av de administrative formalitetene for allmennheten, bør det fastsettes at det ikke skal kreves noe følgedokument ved transporter som oppfyller visse kriterier.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 128 av 10.5.2001, s. 32, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 75/2006 av 2. juni 2006 om endring av EØS-avtalens protokoll 47 om opphevelse av tekniske hindringer for handel med vin, se EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende nr. 44 av 7.9.2006, s. 39.

⁽¹⁾ EFT L 179 av 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 328 av 23.12.2000, s. 2.

⁽³⁾ EFT L 76 av 23.3.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 193 av 29.7.2000, s. 73.

⁽⁵⁾ EFT L 276 av 19.9.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 198 av 7.8.1993, s. 5.

⁽⁷⁾ EFT L 369 av 18.12.1992, s. 17.

8) Følgedokumentene ved transport av vinprodukter og merknadene i de registrene som angår dem, utgjør en helhet. For å sikre at registrene gjør det mulig for vedkommende myndigheter å overvåke omsetningen og oppbevaringen av vinprodukter på en effektiv måte, særlig gjennom samarbeid mellom slike myndigheter i de ulike medlemsstatene, bør reglene om føring av registre harmoniseres på fellesskapsplan.

9) Stoffer som benyttes ved visse ønologiske framstillingsmåter, særlig til anriking, syring og søtning, er særlig utsatt for å bli benyttet i forbindelse med svindel. Det må derfor føres registre over slike stoffer som gjør det mulig for vedkommende myndigheter å overvåke omsetningen og bruken av dem.

10) Følgedokumentet for transport av vinprodukter som er fastsatt gjennom fellesskapsbestemmelser, er en svært nyttig informasjonskilde for myndigheter med ansvar for å sikre at de bestemmelsene i vinsektoren som er vedtatt på nasjonalt plan eller fellesskapsplan, overholdes. Medlemsstatene bør gis mulighet til å fastsette utfyllende bestemmelser om anvendelsen av denne forordning på transport som begynner på deres eget territorium.

11) Ved artikkel 18 nr. 1 i kommisjonsforordning (EØF) nr. 2238/93 av 26. juli 1993⁽¹⁾ om følgedokumenter ved transport av vinprodukter og om registre som skal føres i vinsektoren, sist endret ved kommisjonsforordning (EF) nr. 1592/1999 av 20. juli 1999⁽²⁾ gis medlemsstatene mulighet til å innføre tilleggsbestemmelser eller særlige bestemmelser for de aktuelle produktene som transporteres på deres territorium. I henhold til en av disse bestemmelsene kan angivelsen av tettheten for druemost i en overgangsperiode erstattes med angivelsen av tettheten uttrykt i Oechslegrader. Denne overgangsperioden utløp opprinnelig 31. august 1996 og ble forlenget til 31. juli 2000. Denne tradisjonelle framgangsmåten brukes hovedsakelig av mindre produsenter av landbruksvarer som fremdeles trenger flere år for å kunne følge de nye reglene for tetthet. Den aktuelle datoen bør derfor erstattes av 31. juli 2002.

12) Den italienske versjonen av kommisjonsforordning (EØF) nr. 2238/93, offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende i 1993, inneholder en feil. I artikkel 4 nr. 2 første ledd i den italienske versjonen av forordningen vises det til artikkel 9 i direktiv 92/12/EØF, og ikke til hele direktiv 92/12/EØF. De italienske myndighetene har anvendt den italienske versjonen av forordningen. For at de italienske myndighetene skal kunne treffe de nødvendige tiltak for å ta i bruk den nye, korrigerte teksten uten å skape problemer for næringsdrivende, skal

artikkel 4 nr. 2 i denne forordning tre i kraft seks måneder senere i Italia.

13) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Forvaltningskomiteen for vin —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

1. Denne forordning fastsetter nærmere regler for anvendelsen av artikkel 70 i forordning (EF) nr. 1493/1999 med hensyn til følgedokumenter for transport av vinprodukter, med forbehold for anvendelsen av direktiv 92/12/EØF. Den fastsetter

a) regler for attestering av opprinnelse for kvalitetsviner fra bestemte dyrkingsområder og av avsenderstat for bordviner med rett til geografisk betegnelse i dokumentene som følger med ved transport av disse vinene, og som også utstedes i henhold til fellesskapsbestemmelser med hjemmel i direktiv 92/12/EØF,

b) regler for utstedelse av dokumenter som følger med ved transport av vinprodukter nevnt i artikkel 1 nr. 2 i forordning (EF) nr. 1493/1999,

— i en medlemsstat, der slike transporter ikke følges av et dokument som fastsatt i fellesskapsbestemmelsene med hjemmel i direktiv 92/12/EØF,

— ved eksport til en tredjestat,

— ved handel innenfor Fellesskapet når

— transporten utføres av en mindre produsent som medlemsstaten der transporten begynner, har gitt dispensasjon fra plikten til å utstede et forenklet følgedokument, eller

— vinproduktet som transporteres, ikke er belagt med særavgift,

c) utfyllende bestemmelser om utfyllingen av

— et administrativt følgedokument eller et handelsdokument som erstatter det,

— et forenklet følgedokument eller et handelsdokument som erstatter det,

som skal følge med ved transport av vinproduktene nevnt i artikkel 1 nr. 2 i forordning (EF) nr. 1493/1999.

⁽¹⁾ EFT L 200 av 10.8.1993, s. 10.

⁽²⁾ EFT L 188 av 21.7.1999, s. 33.

2. Denne forordning fastsetter også regler for hvordan inngangs- og utgangsregistre skal føres av personer som i forbindelse med utøvelse av sitt yrke oppbevarer vinprodukter.

Artikkel 2

DEFINISJONER

I denne forordning menes med:

- a) «vedkommende myndighet» en myndighet som en medlemsstat har gitt ansvaret for å gjennomføre denne forordning,
- b) «produsent» en fysisk eller juridisk person, eller en gruppe av slike personer, som har eller har hatt i sin besittelse friske druer, druemost eller ung, ikke ferdiggjæret vin og som bearbeider eller får dem bearbeidet til vin,
- c) «mindre produsent» produsent som produserer gjennomsnittlig mindre enn 1000 hektoliter vin per år. Medlemsstatene skal ta i betraktning den gjennomsnittlige årsproduksjonen for minst tre år på rad. Medlemsstatene kan unnlate å anse som mindre produsenter de produsentene som kjøper friske druer eller druemoster for å bearbeide dem til vin,
- d) «detaljist» en fysisk eller juridisk person, eller en gruppe av slike personer, hvis forretningsvirksomhet omfatter direkte salg til forbruker av vin i små mengder, som hver medlemsstat fastsetter idet det tas hensyn til de særlige kjennetegnene for handel og distribusjon, med unntak av dem som benytter vinkjellere utstyrt for lagring og eventuelt lokaler til tapping av vin i store mengder, eller som driver salg utenom fast utsalgssted av vin transportert i bulk,
- e) «administrativt følgedokument» et dokument som oppfyller kravene i forordning (EØF) nr. 2719/92,
- f) «forenklet følgedokument» et dokument som oppfyller kravene i forordning (EØF) nr. 3649/92,
- g) «næringsdrivende som ikke har eget lager» en fysisk eller juridisk person, eller en gruppe av slike personer, som kjøper eller selger vinprodukter som ledd i sin yrkesutøvelse uten å disponere lokaler for lagring av slike produkter,
- h) «godkjent lukkemekanisme» en lukkemekanisme for beholdere med et nominelt volum på fem liter eller mindre, som angitt i vedlegg I,
- i) «tapping» å fylle de aktuelle produktene i beholdere som rommer høyst 60 liter, for kommersielle formål,

- j) «tapper» en fysisk eller juridisk person, eller en gruppe av slike personer, som tapper eller får tapping utført på sine vegne.

AVDELING I

FØLGEDOKUMENTER VED TRANSPORT AV VINPRODUKTER

Artikkel 3

1. Enhver fysisk eller juridisk person, eller gruppe av personer, herunder enhver næringsdrivende som ikke har eget lager, som har hjemsted eller forretningskontor på Fellesskapets tollområde, og transporterer eller får transportert et vinprodukt, skal på eget ansvar fylle ut et dokument som skal følge transporten, heretter kalt «følgedokument».

Følgedokumentet skal inneholde minst følgende opplysninger i samsvar med rettledningen i vedlegg II:

- a) avsenders navn og adresse,
- b) mottakers navn og adresse,
- c) referansenummer beregnet på identifisering av følgedokumentet,
- d) utfyllingsdato samt avsendelsesdato når denne er en annen enn utfyllingsdatoen,
- e) handelsbetegnelse på produktet som transporteres i samsvar med bestemmelsene som er vedtatt på nasjonalt plan eller fellesskapsplan,
- f) mengden av produktet som transporteres.

Ved transport i beholdere med et nominelt volum på mer enn 60 liter, skal dokumentet i tillegg inneholde

- g) med hensyn til:
 - vin: den sanne alkoholstyrken
 - ugjærede produkter: brytningstallet eller tettheten
 - ung, ikke ferdiggjæret vin og druemost i gjæring: den totale alkoholstyrken,
- h) med hensyn til viner og druemoster,
 - vindyrkingssonen, i samsvar med avgrensningene i vedlegg III til forordning (EF) nr. 1493/1999, som produktet som transporteres stammer fra, idet følgende forkortelser brukes: A, B, CI a, CI b, CII, CIII a og CIII b,

— behandlingene nevnt i vedlegg II som produktene som transporteres, har vært gjenstand for.

2. Som følgedokumenter godkjennes følgende:

a) for produkter som omfattes av omsetningsformalitetene fastsatt i direktiv 92/12/EØF:

— i tilfeller der produkter omsettes med fritak for særavgift, et administrativt dokument eller handelsdokument utfyllt i samsvar med forordning (EØF) nr. 2719/92,

— i tilfeller der produkter omsettes innenfor Fellesskapet og frigis for forbruk i avsenderstaten, et forenklet følgedokument eller et handelsdokument utfyllt i samsvar med forordning (EØF) nr. 3649/92,

b) for produkter som ikke omfattes av omsetningsformalitetene fastsatt ved bestemmelsene i direktiv 92/12/EØF, ethvert dokument som inneholder minst opplysningene nevnt i nr. 1, samt de utfyllende opplysningene som eventuelt kreves av medlemsstatene, og som er utfyllt i samsvar med denne avdeling.

3. For transport av produktene nevnt i nr. 2 bokstav b) som begynner på deres territorium, kan medlemsstatene kreve at følgedokumentet skal fylles ut i samsvar med malen i vedlegg III.

Med hensyn til transport som begynner og slutter på deres territorium, kan medlemsstatene gi tillatelse til at følgedokumentene ikke inndeles i rubrikker og at de foreskrevne opplysningene ikke nummereres slik det er fastsatt i malen i vedlegg III.

4. Når følgedokumentet er utfyllt for å følge transporten av et vinprodukt i beholdere med et nominelt volum på over 60 liter, skal dette dokumentets referansenummer tildeles av vedkommende myndighet hvis navn og adresse skal angis på følgedokumentet. Denne myndigheten kan være et organ med ansvar for avgiftskontroll.

Referansenummeret skal inngå i en kontinuerlig nummerserie. Det skal være forhåndstrykt på dokumentet som skal følge partiet.

I tilfellet nevnt i første ledd, skal følgedokumentets original, behørig utfyllt, og en gjenpart av denne forhåndsgodkjennes og erklæres gyldig for hver transport

— ved hjelp av stempelet til vedkommende myndighet i medlemsstaten der transporten begynner, eller

— av avsenderen, ved påføring av det foreskrevne stempelet eller stempel fra en stemplingsmaskin som er godkjent av vedkommende myndighet.

Dersom et administrativt dokument eller handelsdokument som er i samsvar med forordning (EØF) nr. 2719/92, eller et forenklet følgedokument eller handelsdokument som er i samsvar med forordning (EØF) nr. 3649/92 benyttes, skal gjenpart nr. 1 og 2 forhåndsgodkjennes etter framgangsmåten fastsatt i tredje ledd.

Artikkel 4

Som unntak fra artikkel 3 nr. 1 skal det ikke kreves følgedokument for

1. med hensyn til vinprodukter i beholdere med et nominelt volum på over 60 liter:

a) transport av druer, enten de er pressede eller ikke, eller druemoster, som foretas av drueprodusenten selv eller på dennes vegne fra dennes vingård eller et annet anlegg som tilhører vedkommende, når den totale transportruten ikke er lengre enn 40 km og når transporten skjer

— der produsenten er frittstående: til dennes vinproduksjonsanlegg,

— der produsenten er tilsluttet en gruppe: til gruppens vinproduksjonsanlegg.

I unntakstilfeller kan vedkommende myndigheter øke den største tillatte avstanden fra 40 km til 70 km,

b) transport av druer, enten de er pressede eller ikke, som foretas av drueprodusenten selv eller på dennes vegne av en tredjemann som ikke er identisk med mottakeren, fra drueprodusentens egen vingård:

— når denne transporten skjer til mottakerens vinproduksjonsanlegg innenfor samme vindyrkingszone, og

— når den samlede transportruten ikke er lengre enn 40 km. I unntakstilfeller kan vedkommende myndigheter øke den største tillatte avstanden til 70 km,

c) transport av vineddik,

d) dersom vedkommende myndighet har tillatt det, transport innenfor samme lokale administrative enhet eller til en lokal administrativ enhet i umiddelbar nærhet eller, dersom en individuell godkjenning er gitt, transport innenfor samme regionale administrative enhet, når produktet

— transporteres mellom to anlegg som tilhører samme foretak, med forbehold for anvendelsen av artikkel 12 nr. 2 bokstav a), eller

— ikke skifter eier og transporten foretas med henblikk på vinproduksjon, bearbeiding, lagring eller tapping,

e) transport av pressrester av druer og vinberme:

— til et destillasjonsforetak, når produktet følges av en pakkseddel fastsatt av vedkommende myndigheter i medlemsstaten der transporten begynner, eller

— når transporten foretas for å trekke produktet tilbake fra vinproduksjon i henhold til artikkel 27 nr. 7 i forordning (EF) nr. 1493/1999,

2) med hensyn til produkter i beholdere med et nominelt volum på 60 liter eller mindre og med forbehold for bestemmelsene i direktiv 92/12/EØF

a) transport av produkter i merkede beholdere med et nominelt volum på fem liter eller mindre, som også er utstyrt med en godkjent engangsslukkemekanisme som er påført en angivelse som gjør det mulig å identifisere tapperen, når den totale mengden ikke overstiger

— fem liter når det dreier seg om konsentrert druemost, enten den er rektifisert eller ikke,

— 100 liter for alle andre produkter,

b) transport av vin eller drueråsaft beregnet på diplomatiske representasjoner, konsulater og tilsvarende enheter, innenfor rammen av de toll- og avgiftsfrie kvotene de er tildelt,

c) transport av vin eller drueråsaft

— som inngår i privatpersoners flyttegods og som ikke er beregnet på salg,

— som befinner seg ombord i skip, luftfartøyer eller tog og som skal konsumeres der,

d) transport som foretas av en privatperson av vin og druemost i gjæring beregnet på å konsumeres av mottakeren selv eller dennes familie, unntatt transporter nevnt i bokstav a) når den transporterte mengden ikke overstiger 30 liter,

e) transport av et produkt som er beregnet på vitenskapelige eller tekniske forsøk, når den totale transporterte mengden ikke overstiger en hektoliter,

f) transport av vareprøver,

g) transport av prøver beregnet på et offentlig organ eller et offentlig laboratorium.

I de tilfeller der det gjøres unntak fra kravet om å framlegge følgedokument, som nevnt i nr. 2 bokstav a)-e), må avsenderne, unntatt detaljister eller privatpersoner som fra tid til annen avhender produktet til andre privatpersoner,

til enhver tid være i stand til å bevise riktigheten av alle innførte opplysninger som er påkrevd med hensyn til registrene nevnt i avdeling II eller andre registre den berørte medlemsstaten måtte kreve.

Artikkel 5

1. Når vedkommende myndighet har fastslått at en fysisk eller juridisk person, eller en gruppe av slike personer, som transporterer eller får transportert et vinprodukt, har begått et grovt brudd på fellesskapsbestemmelsene i vinsektoren eller på nasjonale bestemmelser vedtatt i henhold til disse, eller når vedkommende myndighet har begrunnet mistanke om et slikt brudd, kan den kreve at følgende framgangsmåte følges:

Avsenderen skal fylle ut følgedokumentet og søke om vedkommende myndighets godkjenning. Denne godkjenningen kan eventuelt, når den gis, knyttes til overholdelse av vilkårene for framtidig bruk av produktet. Den skal inneholde stempel, signaturen til den ansvarlige hos vedkommende myndighet og datoen.

Denne framgangsmåten får også anvendelse på transport av produkter når produksjonsvilkår eller sammensetning ikke er i samsvar med bestemmelsene som er vedtatt på nasjonalt plan eller fellesskapsplan.

2. Ved enhver transport på Fellesskapets tollområde av produkter fra en tredjestat som er frigitt for omsetning, skal følgedokumentet inneholde:

— nummeret på dokument VI 1, fylt ut i samsvar med kommisjonsforordning (EØF) nr. 883/2001⁽¹⁾,

— den dato dette dokumentet ble fylt ut,

— navn og adresse til den myndigheten i tredjestaten som har fylt ut dokumentet eller godkjent en produsents utfylling av dokumentet.

3. Enhver person eller myndighet som fyller ut et følgedokument for transport av et vinprodukt, og personer som har hatt et slikt produkt i sin besittelse, skal beholde en gjenpart av dette dokumentet.

Artikkel 6

1. Følgedokumentet skal anses som behørig utfylt når det inneholder opplysningene fastsatt i artikkel 3 nr. 1 i denne forordning. Når et dokument som er i samsvar med forordning (EØF) nr. 2719/92 eller forordning (EØF) nr. 3649/92

⁽¹⁾ Se side 1 i EFT L 128 av 10.5.2001.

blir benyttet, skal det i tillegg inneholde alle opplysningene som er fastsatt i artikkel 3 nr. 1 i denne forordning. For transport til et destillasjonsforetak av forskåret vin beregnet på destillering må det administrative følgedokumentet eller det forenklete følgedokumentet eller handelsdokumenter som benyttes i stedet for de to sistnevnte dokumentene, i tillegg oppfylle kravene i artikkel 68 nr. 2 bokstav a) og artikkel 70 nr. 2 bokstav e) i kommisjonsforordning (EF) nr. 1623/2000 av 25. juli 2000 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av forordning (EF) nr. 1493/1999 om den felles markedsordning for vin⁽¹⁾.

2. Følgedokumentet kan benyttes til bare én transport.

Et enkelt følgedokument kan fylles ut for å følge transport fra en og samme avsender til en og samme mottaker av én enkelt forsendelse av

- flere partier av samme produktkategori, eller
- flere partier av forskjellige produktkategorier, forutsatt at de sendes i merkede beholdere med et nominelt volum på 60 liter eller mindre, som også er utstyrt med en godkjent engangslukkemekanisme og som er påført en angivelse som gjør det mulig å identifisere tapperen.

3. Dokumentet som følger transporten av vinproduktet, skal angi datoen da transporten begynte.

I tilfellet nevnt i artikkel 5 nr. 1 eller når dokumentet som følger transporten fylles ut av vedkommende myndighet, skal dokumentet være gyldig bare dersom transporten begynner senest den femte virkedagen etter godkjenningsdatoen eller utfyllingsdatoen, alt etter hva som kommer først.

4. Når produkter transporteres i atskilte kamre i samme transportbeholder eller er gjenstand for sammenblanding under en transport, må det fylles ut et følgedokument for hvert parti, enten de transporteres atskilt eller blandes. Dette dokumentet skal, i henhold til de nærmere reglene som er fastsatt av hver medlemsstat, angi bruken av produktet som stammer fra sammenblandingen.

Medlemsstatene kan imidlertid tillate at avsenderne eller bemyndigede personer fyller ut bare ett følgedokument for hele produktet som stammer fra sammenblandingen. I slike tilfeller skal vedkommende myndighet fastsette nærmere regler for framlegging av bevis for kategori, opprinnelse og mengde av de forskjellige partiene.

5. Når det fastslås at en forsendelse som det kreves følgedokument for, transporteres uten dette dokumentet eller med bruk av et dokument som inneholder falske, feilaktige eller ufullstendige opplysninger, skal vedkommende myndighet i medlemsstaten der dette er oppdaget, eller et hvilket som helst annet organ med ansvar for å sikre overholdelse av nasjonale

bestemmelser og fellesskapsbestemmelser i vinsektoren, treffe de nødvendige tiltak

- for å bringe transporten i lovlige former enten ved å korrigere materielle feil, eller ved å fylle ut et nytt dokument,
- eventuelt, for å sanksjonere den fastslåtte uregelmessigheten proporsjonalt med hvor alvorlig denne er, særlig ved anvendelse av artikkel 5 nr. 1.

Vedkommende myndighet eller organ, som nevnt i første ledd, skal sette sitt stempel på dokumenter som er korrigert eller fylt ut i henhold til nevnte bestemmelse. Det at uregelmessighetene bringes i lovlige former, må ikke forsinke den aktuelle transporten ut over det som er strengt nødvendig.

I tilfeller av grove eller gjentatte uregelmessigheter skal vedkommende regionale eller lokale myndighet på lossestedet underrette vedkommende regionale eller lokale myndighet på lastestedet. Ved transport innenfor Fellesskapet skal slike opplysninger oversendes i samsvar med kommisjonsforordning (EF) nr. 2729/2000 av 14. desember 2000⁽²⁾.

6. Når det viser seg å være umulig å bringe en transport i lovlige former i henhold til artikkel 5 første ledd, skal vedkommende myndighet eller organet som har oppdaget uregelmessigheten, holde igjen transporten. Den eller det skal underrette avsenderen om at transporten holdes tilbake og om de følger dette vil få. Disse tiltakene kan omfatte et forbud mot markedsføring av produktet.

7. Når en del av eller hele mengden av produktet som transporteres med bruk av et følgedokument, avvises av mottakeren, skal denne på baksiden av dokumentet skrive «avvist av mottaker», dato og egen signatur, eventuelt også angivelse av den mengden som er avvist, i liter eller kilo.

I så fall kan produktet returneres til avsenderen ved bruk av samme følgedokument, eller oppbevares i transportørens lokaler til et nytt dokument er fylt ut for å følge med produktet når det sendes tilbake.

Artikkel 7

1. Følgedokumenter skal anses som opprinnelsesbevis for kvalitetsvin fra et bestemt dyrkingsområde eller stedsbevis for bordviner med rett til geografisk betegnelse når det er behørig fylt ut

- av en avsender som selv er produsent av den vinen som transporteres, og som verken erverver eller selger vinprodukter som stammer fra druer høstet i andre dyrkingsområder enn dem hvis navn vedkommende bruker for å utpeke vin fra egen produksjon,

⁽¹⁾ EFT L 194 av 31.7.2000, s. 45.

⁽²⁾ EFT L 316 av 15.12.2000, s. 16.

- av en avsender som ikke omfattes av første strekpunkt, og forutsatt at riktigheten av opplysningene er attestert i følgedokumentet, av vedkommende myndighet på grunnlag av opplysningene i dokumentene som fulgte med ved tidligere forsendelser av det berørte produktet,
- i henhold til artikkel 5 nr. 1 forutsatt at følgende krav er oppfylt:
- a) i) følgedokumentet er fylt ut i samsvar med malen som er fastsatt for
- det administrative følgedokumentet i vedlegget til forordning (EØF) nr. 2719/92, eller
- det forenklete følgedokumentet i vedlegget til forordning (EØF) nr. 3649/92, eller
- følgedokumentet oppført i vedlegg III til denne forordning, eller
- ii) for transporter som ikke krysser en annen medlemsstats territorium, et av dokumentene nevnt i artikkel 3 nr. 2 bokstav b),
- b) følgende opplysninger er oppført på fastsatt sted i følgedokumentet:
- for kvalitetsviner fra et bestemt dyrkingsområde: «Dette dokumentet tjener som opprinnelsesbevis for de kvalitetsviner fra et bestemt dyrkingsområde som er angitt her»,
- for bordviner med rett til geografisk betegnelse: «Dette dokumentet tjener som opprinnelsesbevis for de bordviner som er angitt her»,
- c) angivelsene nevnt i bokstav b) er stadfestet av vedkommende myndighet gjennom dennes stempel, dato og signaturen til den ansvarlige, alt etter hva som passer i det enkelte tilfellet,
- på gjenpart nr. 1 og 2 ved bruk av malen nevnt i bokstav a) i) første og annet strekpunkt, eller
- på følgedokumentets original og på en gjenpart ved bruk av malen i vedlegg III eller et annet dokument nevnt i artikkel 3 nr. 2 bokstav b),
- d) referansenummeret på følgedokumentet er tildelt av vedkommende myndighet,
- e) ved forsendelse fra en medlemsstat som ikke er produksjonsmedlemsstat, skal følgedokumentet som ble brukt ved forsendelsen av produktet, tjene som bevis for opprinnelsesbetegnelsen eller bevis for den geografiske betegnelsen når det inneholder
- referansenummer,
- utfyllingsdato,
- navn og adresse til vedkommende myndighet som er nevnt i dokumentene som ble brukt ved forsendelsen av produktet før det ble sendt tilbake, og der opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen er attestert.
- En medlemsstat kan gjøre attestering av opprinnelsesbetegnelsen for kvalitetsviner fra et bestemt dyrkingsområde eller den geografiske betegnelsen for bordviner produsert på vedkommende stats territorium, obligatorisk.
2. Vedkommende myndigheter i hver medlemsstat kan tillate at avsendere som oppfyller vilkårene fastsatt i nr. 3, selv fyller ut eller forhåndstrykker attesteringene av opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen på følgedokumentet, forutsatt at
- a) attesteringen er godkjent på forhånd ved vedkommende myndighets stempel, signaturen til den ansvarlige og datoen, eller
- b) attesteringen er godkjent av avsenderne selv ved bruk av et særlig stempel som er godkjent av vedkommende myndighet og i samsvar med malen i vedlegg IV; dette stempelet kan trykkes på skjemaene på forhånd når trykkingen utføres av et trykkeri som er godkjent for dette formål.
3. Godkjenningen nevnt i nr. 2 tildeles bare avsendere
- som jevnlig har forsendelser av kvalitetsvin fra et bestemt dyrkingsområde og/eller bordvin med rett til en geografisk betegnelse, og
- dersom det som følge av første gangs søknad er slått fast at inngangs- og utgangsregistrene føres i samsvar med avdeling II og dermed gjør det mulig å kontrollere riktigheten av opplysningene i dokumentene.
- Vedkommende myndigheter kan avslå å godkjenne avsendere som ikke tilbyr slik sikkerhet som vedkommende myndigheter finner passende. De kan trekke tilbake godkjenningen, særlig når avsenderne ikke lenger oppfyller kravene fastsatt i første ledd eller ikke lenger tilbyr den sikkerheten som kreves.
4. Avsendere som tildeles godkjenningen nevnt i nr. 2, skal være pålagt å treffe alle nødvendige tiltak for å sikre oppbevaringen av det særlige stempelet, eller av formularene som på forhånd er påført vedkommende myndighets stempel eller det særlige stempelet.

5. Ved handel med tredjestater skal bare følgedokumenter som er fylt ut i samsvar med nr. 1 ved eksport fra produksjonsmedlemsstaten attestere

- for kvalitetsviner fra et bestemt dyrkingsområde, at produktets opprinnelsesbetegnelse er i samsvar med de relevante nasjonale bestemmelser og fellesskapsbestemmelser,
- for bordviner som har betegnelse i henhold til artikkel 51 nr. 2 og 3 i forordning (EF) nr. 1493/1999, at produktets geografiske betegnelse er i samsvar med de relevante nasjonale bestemmelser og fellesskapsbestemmelser.

I tilfelle av eksport fra en medlemsstat som ikke er produksjonsmedlemsstat, skal imidlertid følgedokumentet som er fylt ut i samsvar med nr. 1 og som ble brukt ved eksporten av produktet, tjene som bevis for opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen når det inneholder

- referansenummer,
- utfyllingsdato, og
- navn og adresse til myndigheten som er nevnt i nr. 1 og som er angitt på dokumentene som ble brukt ved transporten av produktet før det ble eksportert, og der opprinnelsesbetegnelsen og den geografiske betegnelsen er attestert.

6. Følgedokumentet skal tjene som attest for opprinnelsesbetegnelsen for importert vin når nevnte dokument er fylt ut i samsvar med artikkel 5 nr. 2 ved bruk av en av malene nevnt i nr. 1 første ledd bokstav a).

Artikkel 8

1. Når mottakeren er etablert på Fellesskapets territorium, får følgende regler anvendelse på bruken av følgedokumentet:

- a) ved transport av et produkt som omfattes av ordningen for avgiftsfritak (se de generelle merknadene i punkt 1.5 i de forklarende merknadene i vedlegget til forordning (EØF) nr. 2719/92),
- b) ved transport innenfor Fellesskapet av en avgiftspliktig vare som allerede er frigitt for forbruk i avsendermedlemsstaten (se de generelle merknadene i punkt 1.5 i de forklarende merknadene i vedlegget til forordning (EØF) nr. 3649/92),
- c) i tilfeller som ikke dekkes bokstav a) eller b):
 - i) ved bruk av et følgedokument som kreves for transport i henhold til bokstav a) eller b):

- gjenpart nr. 1 skal beholdes av avsenderen,
- gjenpart nr. 2 skal følge med produktet fra lastestedet til lossestedet og overleveres mottakeren eller dennes representant,

ii) når det benyttes et annet følgedokument:

- følgedokumentets original skal følge med produktet fra lastestedet og overleveres mottakeren eller dennes representant,
- avsenderen skal beholde en gjenpart.

2. Når mottakeren er etablert utenfor Fellesskapets tollområde, skal følgedokumentets original og en gjenpart, eventuelt gjenpart nr. 1 og 2, framlegges som støtte for eksportdeklarasjonen på vedkommende tollsted i eksportmedlemsstaten. På dette tollstedet skal det påses at dokumenttypen, datoen og nummeret på dokumentet som framlegges, er angitt på eksportdeklarasjonen, og at typen, datoen og nummeret på eksportdeklarasjonen er angitt på originalen til følgedokumentet og gjenparten av dette, eller eventuelt på gjenpart nr. 1 og 2 av følgedokumentet.

Avgangstollstedet på Fellesskapets tollområde skal med sitt stempel påføre de to gjenpartene av sistnevnte dokument en av følgende godkjente angivelser:

«EXPORTÉ», «UDFØRSEL», «AUSGEFÜHRT»,
 «EXPORTED», «ESPORTATO», «UITGEVOERD»,
 «EΞAXΘEN», «EXPORTADO», «EXPORTERAD»,
 «VIETY»,

og overlevere de stemplede gjenpartene med angivelsene som er nevnt ovenfor, til eksportøren eller dennes representant. Sistnevnte skal påse at en gjenpart følger med transporten av produktet som eksporteres.

3. Referansene nevnt i nr. 2 første ledd skal som et minstekrav angi dokumenttypen, datoen og nummeret på dokumentet, og med hensyn til eksportdeklarasjonen også navn og adresse til vedkommende eksportmyndighet.

4. Vinprodukter som eksporteres midlertidig under ordningen med utenlands bearbeiding i henhold til rådsforordning (EØF) nr. 2913/92⁽¹⁾ og kommisjonsforordning (EØF) nr. 2454/93⁽²⁾, til en EFTA-stat for å lagres og aldres og/eller emballes der, skal følges av et opplysningsdokument slik det er fastsatt i Tollsamarbeidsrådets rekommandasjon av 3. desember 1963. I samsvar med bestemmelsene på nasjonalt plan eller fellesskapsplan og mengde transportert vin, skal dette dokumentet inneholde en beskrivelse i rubrikkene som er avsatt til beskrivelse av produktene.

⁽¹⁾ EFT L 302 av 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 253 av 11.10.1993, s. 1.

Disse opplysningene skal hentes fra originalen til følgedokumentet som ble brukt ved transport av vinen til tollstedet der opplysningsdokumentet ble utstedt. Dokumenttype, dato og nummer på ovennevnte dokument som tidligere fulgte forsendelsen, skal dessuten angis i dette dokumentet.

Når varer nevnt i første ledd gjeninnføres til Fellesskapets tollområde, og opplysningsdokumentet er behørig fylt ut av vedkommende tollsted i EFTA, skal dette dokumentet tjene som følgedokument for transporten fram til enten tollstedet på bestemmelsesstedet i Fellesskapet eller tollstedet der varene frigis for forbruk, forutsatt at dokumentet i rubrikken for beskrivelse av varenes opprinnelse inneholder opplysningene fastsatt i første ledd.

Det aktuelle tollstedet i Fellesskapet skal stemple en gjenpart eller fotokopi av dokumentet som er innlevert av mottakeren eller dennes representant, og returnere det til vedkommende i henhold til denne forordning.

5. Med hensyn til kvalitetsviner fra et bestemt dyrkingsområde og bordviner med rett til geografisk betegnelse som eksporteres til en tredjestat med bruk av et følgedokument i samsvar med denne forordning, må nevnte dokument, som tjener som opprinnelsesbevis eller stedsbevis for produktene, framlegges for vedkommende myndighet som støtte for ethvert annet dokument når disse vinene frigis for omsetning i Fellesskapet, når vinen det gjelder verken oppfyller vilkårene i nr. 2 eller er varer som returneres i henhold til forordning (EØF) nr. 2913/92 og gjennomføringsbestemmelsene for denne. Forutsatt at underlagsdokumentene anses å være tilfredsstillende, skal vedkommende tollsted stemple en gjenpart eller en fotokopi av opprinnelsesbeviset som mottakeren eller dennes representant har innlevert, og returnere den til vedkommende i henhold til denne forordning.

Artikkel 9

Dersom det under transporten oppstår et tilfelle av force majeure eller en annen uforutsett begivenhet som medfører enten oppdeling eller tap av en del av eller hele partiet som følgedokumentet er påkrevd for, skal transportøren anmode vedkommende myndighet der tilfellet av force majeure eller den uforutsette begivenheten oppstod, om å utferdige en erklæring om dette.

Dersom det er mulig, skal transportøren også underrette vedkommende myndighet som er nærmest stedet der tilfellet av force majeure eller den uforutsette begivenheten fant sted, for at den skal treffe de nødvendige tiltak for å bringe transporten i lovlige former. Disse tiltakene skal ikke forsinke den transporten det gjelder mer enn det som er høyst nødvendig for å bringe den i lovlige former.

Artikkel 10

Ved transport av en større mengde enn 60 liter av et av de uemballerte vinproduktene nevnt nedenfor, kreves foruten

dokumentet som er påkrevd for forsendelsen, en gjenpart som frambringes ved bruk av kalkérpapir eller karbonpapir eller enhver annen form for gjenpart som er godkjent av vedkommende myndighet:

- a) produkter med opprinnelse i Fellesskapet:
- vin som er egnet til å frambringe bordvin,
 - vin beregnet på å bearbeides til kvalitetsvin fra et bestemt dyrkingsområde,
 - druemost i gjæring,
 - konsentrert druemost, enten den er rektifisert eller ikke,
 - most av friske druer hvis gjæring er stanset ved tilsetning av alkohol,
 - drueråsaft,
 - konsentrert drueråsaft,
 - borddruer som skal bearbeides til andre produkter enn produktene nevnt i artikkel 42 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1493/1999,
- b) produkter som ikke har sin opprinnelse i Fellesskapet
- friske druer, unntatt borddruer,
 - druemost,
 - konsentrert druemost,
 - druemost i gjæring,
 - konsentrert druemost, enten den er rektifisert eller ikke,
 - most av friske druer hvis gjæring er stanset ved tilsetning av alkohol,
 - drueråsaft,
 - konsentrert drueråsaft,
 - sterkvin beregnet på tilvirking av produkter som ikke faller inn under KN-kode 2204.
- Det samme skal gjelde for følgende produkter, uten hensyn til deres opprinnelse og den mengden som transporteres, med forbehold for unntakene nevnt i artikkel 4:
- vinberme,
 - pressrester av druer beregnet på destillering eller annen form for industriell bearbeiding,
 - piquette,
 - forskåret vin,
 - vin av druesorter som ikke er oppført som vindruesorter i klassifiseringen fastsatt av medlemsstatene i henhold til artikkel 19 i forordning (EF) nr. 1493/1999, for den administrative enheten der disse druene er høstet,

- produkter som ikke kan tilbys eller leveres for direkte konsum.

Avsenderen skal senest første virkedag etter den dag produktet forlater lastestedet, oversende gjenparten nevnt i første ledd på hurtigste måte til vedkommende myndighet på hvis territorium lastestedet befinner seg. Vedkommende myndighet skal senest første virkedag etter at den innleveres, eller utstedes dersom myndigheten selv fyller den ut, på hurtigste måte oversende denne gjenparten til vedkommende myndighet på hvis territorium lossestedet befinner seg.

AVDELING II

REGISTRE

Artikkel 11

1. Fysiske eller juridiske personer og grupper av personer som er i besittelse av vinprodukter, enten som ledd i sin yrkesutøvelse eller av handelsmessige årsaker, skal pålegges å føre inngangs- og utgangsregistre for produktene, heretter kalt «registre».

Imidlertid

- a) er føring av registre ikke påkrevd for
 - detaljister,
 - selgere av drikkevarer som utelukkende skal konsumeres på stedet,
- b) kreves det ikke innføring i registre for vineddik.

2. Medlemsstatene kan fastsette at

- a) næringsdrivende som ikke har eget lager, skal være pålagt å føre registre i samsvar med de reglene og framgangsmåtene medlemsstatene fastsetter,
- b) fysiske og juridiske personer og grupper av personer som er i besittelse av eller frambyr for salg utelukkende vinprodukter i små beholdere på de vilkårene for presentasjon som er nevnt i artikkel 4 nr. 2 bokstav a), ikke skal pålegges å føre registre, forutsatt at inngangen og utgangen av produkter og lagre til enhver tid kan kontrolleres på grunnlag av andre underlagsdokumenter, særlig handelsdokumenter som benyttes til forretningsregnskap.

3. Personer som er pålagt å føre registre, skal registrere inngangen og utgangen for hvert parti av produktene nevnt i nr. 1 til og fra deres anlegg og likeledes de av operasjonene nevnt i artikkel 14 nr. 1 som er utført. Nevnte personer må også kunne framlegge et dokument som har fulgt med den aktuelle forsendelsen, eller et annet underlagsdokument, særlig

et handelsdokument, for hver merknad i registrene for inngang og utgang av produkter.

Artikkel 12

1. Registrene skal bestå av

- enten fast innbundne ark som er nummerert fortløpende,
- eller av et egnet moderne regnskapssystem som er godkjent av vedkommende myndigheter, forutsatt at det inneholder de opplysningene som må føres i registrene.

Medlemsstatene kan imidlertid fastsette at

- a) registre som føres av næringsdrivende som ikke utfører noen av operasjonene nevnt i artikkel 14 nr. 1 eller anvender noen ønologisk framstillingsmåte, kan bestå av alle følgedokumenter for transporten av vinproduktene samlet under ett,
- b) registre som føres av produsenter kan bestå av merknader på baksiden av avlings-, produksjons- eller lageroppgavene fastsatt i kommisjonsforordning (EF) nr. 1294/96 av 4. juli 1996⁽¹⁾.

2. Registrene skal føres separat for hvert foretak og på stedet der produktene oppbevares.

Vedkommende myndigheter kan imidlertid tillate, og eventuelt samtidig gi rettledning om

- a) at registrene oppbevares i foretakets hovedkontor når produktene oppbevares i forskjellige lagre som tilhører samme foretak og som ligger innenfor samme lokale administrative enhet, eller i en slik enhet i umiddelbar nærhet,
- b) at registrene føres av et foretak som har spesialkunnskap på området,

på det vilkår at det til enhver tid er mulig å foreta en kontroll av inngangen og utgangen av produkter og lagre på stedet der produktene faktisk oppbevares, på grunnlag av andre underlagsdokumenter.

Når detaljister som selger direkte til sluttbrukeren tilhører samme foretak og får forsyninger fra ett eller flere sentrallagre som også tilhører dette foretaket, skal nevnte sentrallagre med forbehold for artikkel 11 nr. 2 bokstav b) omfattes av plikten til å føre registre; i disse registrene skal leveranser til nevnte detaljister føres som utgang.

3. For produkter som føres inn i registrene skal det føres atskilte regnskaper for

⁽¹⁾ EFT L 166 av 5.7.1996, s. 14.

- hver av kategoriene som er oppført enten i vedlegg I til forordning (EF) nr. 1493/1999 eller i artikkel 34 i forordning (EF) nr. 883/2001,
- enhver kvalitetsvin fra et bestemt dyrkingsområde og alle produkter beregnet på bearbeiding til kvalitetsvin fra et bestemt dyrkingsområde som er laget av druer høstet i samme bestemte dyrkingsområde,
- enhver bordvin som betegnes ved navnet på et geografisk område, og alle produkter beregnet på bearbeiding til slik vin, som er laget av druer høstet i samme vindyrkingsområde.

Forskjellige kvalitetsviner fra et bestemt dyrkingsområde i beholdere på høyst 60 liter som er merket i samsvar med fellesskapsbestemmelser og som er ervervet fra en tredjemann med henblikk på salg, kan innføres i samme regnskap forutsatt at vedkommende myndighet, eller et organ eller en instans som den har delegert myndighet til, har gitt sin godkjenning og at inngangen og utgangen av hver kvalitetsvin fra et bestemt dyrkingsområde framgår særskilt i regnskapet; dette skal også gjelde for bordviner som angis med en geografisk betegnelse.

Når en kvalitetsvin fra et bestemt dyrkingsområde nedklassifiseres, skal dette angis i registrene.

4. Medlemsstatene skal fastsette de høyeste akseptable proSENTSATSENE for tap som følge av fordamping under lagring, bearbeidingsprosesser eller skifte av produktkategori.

Når faktiske tap overstiger

- under transporten, toleransene fastsatt i vedlegg II avsnitt B punkt 1.2, og
- i tilfellene nevnt i første ledd, de høyeste proSENTSATSENE fastsatt av medlemsstaten,

skal innehaveren av registrene innen en frist som er fastsatt av medlemsstatene, gi skriftlig underretning om dette til vedkommende territoriale myndighet, som skal treffe de nødvendige tiltak.

Medlemsstatene skal fastsette på hvilken måte det i registrene skal tas hensyn til

- produsentens og dennes families eget konsum,
- eventuelle tilfeldige endringer i mengden av hvert produkt.

Artikkel 13

1. I registrene skal det angis for hver inngang og utgang
 - produktets kontrollnummer når et slikt nummer kreves i henhold til fellesskapsbestemmelser eller nasjonale bestemmelser,

- datoen for behandlingen,
- faktisk mengde som er gått inn eller ut,
- det berørte produktet, beskrevet i samsvar med relevante fellesskapsbestemmelser og nasjonale bestemmelser,
- en henvisning til dokumentet som følger eller har fulgt den aktuelle forsendelsen.

I tilfellene nevnt i artikkel 7 nr. 5 skal det i utgangsregisteret føres en henvisning til det dokumentet som ble brukt da produktet tidligere ble transportert.

2. En gang i året, på en dato som kan fastsettes av medlemsstatene, må inngangs- og utgangsregistrene avsluttes (årsbalanse). I forbindelse med årsbalansen skal det lages en lagerfortegnelse. Eksisterende lagre skal føres som «inngang» i registrene på en dato etter årsbalansen. Dersom årsbalansen viser forskjeller mellom regnskapsmessig og faktisk lagerbeholdning, skal dette anmerkes i de avsluttede bøkene.

Artikkel 14

1. Følgende operasjoner skal angis i registrene:

- økning av alkoholstyrken,
- syring,
- avsyring,
- søtning,
- sammenstikning,
- tapping,
- destillasjon,
- produksjon av musserende vin, kullsyreimpregnert musserende vin, perlende vin og kullsyreimpregnert perlende vin,
- produksjon av sterkvin,
- produksjon av konsentrert druemost, enten den er rektifisert eller ikke,
- behandling med karbon til ønologisk bruk,
- behandling med kaliumferrocyanid,
- produksjon av forskåret vin,
- øvrige tilfeller av tilsetning av alkohol,

— bearbeiding til et produkt i en annen kategori, særlig til aromatisert vin,

— behandling med elektrodialyse.

Når et foretak er gitt tillatelse til å føre forenkla registre som nevnt i artikkel 12 nr. 1 annet ledd, kan vedkommende myndighet godkjenne at duplikater av erklæringene nevnt i vedlegg V avsnitt G nr. 5 til forordning (EF) nr. 1493/1999 som er utstedt i henhold til artikkel 22-29 i kommisjonsforordning (EF) nr. 1622/2000 av 24. juli 2000 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 1493/1999 om den felles markedsordning for vin og om innføring av et fellesskapsregelverk for ønologiske framstillings- og behandlingsmåter⁽¹⁾, likestilles med angivelsene i registrene for operasjoner som skal øke alkoholstyrken, for syring og avsyring.

2. For hver av operasjonene nevnt i nr. 1 skal andre registre enn dem som er nevnt i nr. 3 angi

— operasjonen som er utført og datoen for denne,

— produktmengden og -typen som er benyttet,

— produktmengden som er oppnådd ved denne operasjonen,

— produktmengden som er benyttet for å øke alkoholstyrken i syringen, i avsyringen, i søtningen og ved bearbeidingen til forskåret vin,

— produktens betegnelse før og etter denne operasjonen, i samsvar med reglene som gjelder på nasjonalt plan eller fellesskapsplan,

— merkingen av beholderne som inneholdt produktene som var innført i registrene før operasjonen og som inneholder produktene etter operasjonen,

— ved tapping, antall flasker som er fylt og flaskenes innhold,

— ved kontraktsbestemt tapping, tapperens navn og adresse.

Når et produkt skifter kategori som følge av en bearbeiding som ikke er et resultat av operasjonene som er nevnt i nr. 1 første ledd, særlig ved gjæring av druemost, skal produktmengde og -type etter bearbeidingen anmerkes i registrene.

Ved produksjon av forskåret vin skal også opplysningene som er fastsatt i artikkel 68 nr. 2 bokstav a) og i artikkel 70 nr. 2 bokstav e) i forordning (EF) nr. 1623/2000, angis i registrene.

⁽¹⁾ EFT L 194 av 31.7.2000, s. 1.

3. Ved produksjon av musserende vin skal registrene for hver vinblanding som framstilles, angi

— framstillingsdato,

— dato for tapping av musserende kvalitetsvin og musserende kvalitetsvin fra et bestemt dyrkingsområde,

— mengden av vinblandingen og betegnelsen, mengden og den sanne og potensielle alkoholstyrken for hver av dens bestanddeler,

— alle framstillingsmåtene som er nevnt i artikkel 24 i forordning (EF) nr. 1622/2000,

— mengden sukker- og gjærløsning som er brukt,

— mengden etterfyllingsvæske for søtningsgrad som er brukt,

— antall flasker som er oppnådd, med eventuell angivelse av type musserende vin ved bruk av en betegnelse som viser til restinnholdet av sukker, forutsatt at betegnelsen er påført etiketten.

4. Ved produksjon av sterkvin skal registrene for hvert parti angi

— datoen for tilsetning av ethvert av de produkter som er nevnt i nr. 14 i vedlegg I avsnitt B bokstav b) til forordning (EF) nr. 1493/1999,

— produkttypen og -mengden som er tilsatt.

Artikkel 15

1. Innehaverne av registrene skal være pålagt å føre atskilte registre eller regnskaper for inngang og utgang av følgende produkter og stoffer som de er i besittelse av, uansett årsak, herunder bruk i egne lokaler:

— sukrose,

— konsentrert druemost,

— konsentrert rektifisert druemost,

— produkter benyttet til syring,

— produkter benyttet til avsyring,

— vinbrennevin.

Føring av de atskilte registrene eller regnskapene gir ikke fritak fra merknadene som er nevnt i vedlegg V avsnitt G nr. 5 til forordning (EF) nr. 1493/1999.

2. I de atskilte registrene eller regnskapene nevnt i nr. 1 skal det angis særskilt for hvert produkt

a) med hensyn til inngang:

- leverandørens navn eller firma og adresse, eventuelt med henvisning til dokumentet som fulgte transporten av produktet,
- produktmengden,
- inngangsdatoen,

h) med hensyn til utgang:

- produktmengden,
- datoen for bruk eller utgang,
- eventuelt mottakers navn eller firma samt adresse.

Artikkel 16

1. Opplysninger som føres i atskilte registre eller regnskaper

- som nevnt i artikkel 11, 12 og 13, skal ved inngang ikke føres senere enn virkedagen etter mottak, og ved utgang ikke senere enn tredje virkedag etter avsendelse,
- som nevnt i artikkel 14, skal føres ikke senere enn første virkedag etter operasjonen, og med hensyn til merknader om anriking, samme dag,
- som nevnt i artikkel 15, skal ved inngang og utgang føres ikke senere enn virkedagen etter mottak eller avsendelse, og ved bruk ikke senere enn bruksdagen.

Medlemsstatene kan imidlertid godkjenne lengre tidsfrister som ikke overstiger 30 dager, særlig når det benyttes edb-baserte registre, forutsatt at det fortsatt til enhver tid er mulig å kontrollere inngang, utgang og operasjonene nevnt i artikkel 14 på grunnlag av andre underlagsdokumenter og at vedkommende myndighet, eller et organ eller en instans som den har delegert myndighet til, anser disse dokumentene for å være pålitelige.

2. Uten hensyn til nr. 1 første ledd og med forbehold for bestemmelsene vedtatt av medlemsstatene i henhold til artikkel 17, kan forsendelser av samme produkt føres samlet inn i utgangsregistret på månedlig basis, når produktet er emballert utelukkende i beholdere som nevnt i artikkel 4 nr. 2 bokstav a).

Artikkel 17

1. Medlemsstatene kan tillate tilpasning av eksisterende registre og fastsette utfyllende regler eller strengere krav med

hensyn til føring og kontroll av registrene. De kan særlig kreve at det føres atskilte regnskaper for spesifiserte produkter eller at det føres atskilte registre for visse produktkategorier eller visse operasjoner nevnt i artikkel 14 nr. 1.

2. Ved anvendelse av artikkel 5 nr. 2 kan medlemsstatene fastsette at vedkommende myndighet kan føre registrene selv eller betro oppgaven til en instans eller et organ som er delegert myndighet i dette henseende.

AVDELING III

ALMINNELIGE BESTEMMELSER OG OVERGANGSBESTEMMELSER

Artikkel 18

1. Medlemsstatene kan

- a) fastsette at det skal føres lagerregnskap for lukkemekanismer som brukes ved emballeringen av produktene i beholdere med et nominelt volum på fem liter eller mindre, som nevnt i artikkel 4 nr. 2 bokstav a), som markedsføres på deres territorium, og at disse skal påføres visse opplysninger,
- b) kreve utfyllende opplysninger på dokumentene som skal følge forsendelser av vinprodukter produsert på deres territorium, når slike opplysninger er nødvendige for kontroll,
- c) fastsette, når det er påkrevd ved anvendelsen av et edb-basert lagerregnskapssystem, hvor visse obligatoriske opplysninger skal føres i dokumentene som skal følge forsendelser av vinprodukter når transporten begynner på deres eget territorium, forutsatt at utformingen av malene nevnt i artikkel 7 nr. 1 første ledd bokstav a) ikke endres,
- d) tillate, for transporter som begynner og slutter på deres territorium uten å krysse en annen medlemsstats eller en tredjestats territorium, og i løpet av en overgangsperiode som utløper 31. juli 2002, at angivelsen av tettheten for druemost erstattes med angivelsen av tettheten uttrykt i Oechsle-grader,
- e) fastsette at dokumenter som følger med ved transport av vinprodukter og som er fylt ut på deres territorium, foruten datoen også skal angi klokkeslettet da transporten startet,
- f) fastsette, ut over artikkel 4 nr. 1, at det ikke skal kreves noe dokument for druer, enten de er pressede eller ikke, eller druemost som transporteres av en produsent som tilhører en produsentgruppe og som selv har produsert produktene,

eller av en produsentgruppe som har det aktuelle produktet i sin besittelse, eller der slike produkter transporteres på vegne av en slik produsent eller produsentgruppe, til et mottakssted eller til gruppens vinproduksjonsanlegg, forutsatt at transporten begynner og slutter innenfor samme vindyrkingssone og, når det aktuelle produktet er beregnet på bearbeiding til kvalitetsvin fra et bestemt dyrkingsområde, innenfor det aktuelle bestemte dyrkingsområdet, herunder et tilgrensende område,

g) fastsette

— at avsenderen skal fylle ut en eller flere gjenparter av dokumenter som følger transporter som begynner på deres område,

— at mottakeren skal fylle ut en eller flere gjenparter av dokumenter som følger transporter som har begynt på en annen medlemsstats territorium eller i en tredjestat, og som slutter på deres territorium.

I slike tilfeller skal de bestemme bruken av de nevnte gjenpartene,

h) fastsette at unntaket nevnt i artikkel 4 nr. 1 bokstav b) om unntak fra bruken av følgedokumentet ved visse druetransporter ikke skal få anvendelse på transporter som begynner og slutter på deres territorium,

i) fastsette at for transporter nevnt i artikkel 10 som begynner på deres territorium og slutter på en annen medlemsstats territorium, skal avsenderen oversende navn og adresse til vedkommende myndighet på lossestedet sammen med gjenpartene som er utferdiget i henhold til nevnte artikkel.

2. Medlemsstatene kan ikke, med forbehold for artikkel 21 i direktiv 92/12/EØF, forby eller forhindre omsetning av produkter som er emballert i beholdere med et nominelt volum på fem liter eller mindre som nevnt i artikkel 4 nr. 2 bokstav a), på grunn av lukkemekanismene som er brukt, når lukkemekanismen eller emballasjetypen som er brukt, er oppført i listen i vedlegg I.

Medlemsstatene kan imidlertid, for produkter som er emballert på deres eget territorium, forby bruken av visse lukkemekanismer eller emballasjetyper som er oppført i listen i vedlegg I, eller fastsette vilkår for bruken av slike lukkemekanismer.

Artikkel 19

1. Med forbehold for eventuelle strengere bestemmelser vedtatt av medlemsstatene med henblikk på anvendelsen av deres lovgivning eller nasjonale framgangsmåter for andre formål, må følgedokumentene og gjenpartene som kreves i henhold til denne forordning, oppbevares i minst fem år fra utgangen av kalenderåret da de ble fylt ut.

2. Registrene og dokumentene for de operasjonene som er nevnt i dem, må oppbevares i minst fem år etter at regnskapene

i dem er avsluttet. Når det i et register forekommer ett eller flere ikke avsluttede regnskaper for ubetydelige mengder vin, kan disse regnskapene overføres til et annet register, forutsatt at det vises til denne overføringen i det opprinnelige registeret. I et slikt tilfelle skal femårsperioden nevnt i første ledd begynne den dag overføringen finner sted.

Artikkel 20

1. Hver medlemsstat skal underrette Kommissjonen om

— navn og adresse til myndigheten eller myndighetene som har ansvaret for gjennomføringen av denne forordning,

— eventuelt, navn og adresse til organer eller instanser som den ansvarlige myndighet har delegert myndighet til med henblikk på gjennomføringen av denne forordning.

2. Hver medlemsstat skal underrette Kommissjonen om

— senere endringer med hensyn til vedkommende myndigheter og organer nevnt i nr. 1,

— tiltakene de har truffet for å gjennomføre denne forordning, når disse tiltakene er av særskilt verdi med henblikk på samarbeid mellom medlemsstater som nevnt i forordning (EF) nr. 2729/2000.

Artikkel 21

1. Forordning (EØF) nr. 2238/93 oppheves.

2. Henvisninger til forordningen opphevet i henhold til nr. 1 skal forstås som henvisninger til denne forordning.

3. Den italienske versjonen av artikkel 4 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 2238/93 skal imidlertid gjelde i Italia fram til 30. september 2001.

Artikkel 22

Artikkel 4 nr. 2 i denne forordning trer i kraft i Italia 1. oktober 2001.

Artikkel 23

Denne forordning trer i kraft den tredje dag etter at den er kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Den får anvendelse fra 1. mai 2001.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utfærdiget i Brussel, 24. april 2001.

For Kommisjonen
Franz FISCHLER
Medlem av Kommisjonen

VEDLEGG I

Liste over lukkemekanismer som er godkjent innenfor Fellesskapet for små beholdere fylt med vinprodukter nevnt i artikkel 2 bokstav h)

1. Sylinderformet kork av kork eller annet uvirksomt materiale, dekket eller ikke dekket av et teknisk hjelpemiddel som særlig kan ta form av et lokk eller en skive. Dette tekniske hjelpemiddelet skal ikke kunne brukes på nytt etter åpning og kan være laget av:
 - aluminium,
 - metallegering,
 - krympeplast,
 - PVC med aluminiumstopp,
 - næringsmiddelvoks dekket eller ikke dekket av annet uvirksomt materiale.
 2. Kravekork av kork eller annet uvirksomt materiale, satt helt inn i flaskehalsen, utstyrt med en kapsel av metall eller plast som dekker både flaskehalsen og korken og som ødelegges ved åpning.
 3. Soppformet kork av kork eller annet uvirksomt materiale holdt på plass med strenger eller en annen festeanordning som må ødelegges ved åpning, det hele eventuelt dekket med metall- eller plastfolie.
 4. Skrukapsel av aluminium eller tinn, med en skive av kork eller annet uvirksomt materiale inni og en forseglingsring som rives av eller ødelegges ved åpning (pilfer-proof-systemet).
 5. Skrukapsel av plast.
 6. Kapsel som kan rives av, lagd av
 - aluminium,
 - plast,
 - en kombinasjon av ovennevnte materialer.
 7. Bruskork av metall med en skive av kork eller annet uvirksomt materiale inni.
 8. Lukkemekanisme som er en integrert del av emballasje som det ikke er mulig å bruke om igjen etter at den er åpnet, som for eksempel
 - blikkbokser,
 - aluminiumsbokser,
 - pappkartonger,
 - plastbeholdere,
 - beholdere som er lagd av en kombinasjon av materialene nevnt ovenfor,
 - myke plastposer,
 - myke poser av en kombinasjon av aluminium og plast,
 - tetraederformede beholdere av aluminiumsfolie.
-

VEDLEGG II

RETTLEDNING FOR UTFYLNING AV FØLGEDOKUMENTER

A. Alminnelige regler

1. Følgedokumentet skal fortrinnsvis fylles ut med skrivemaskin. Dersom det fylles ut for hånd, må det fylles ut med skrift som er lett å lese og ikke kan slettes.
2. Følgedokumentet må ikke inneholde overstrykninger eller overskrevne ord. Enhver feil som begås ved utfylling av følgedokumentet, fører til at det ikke kan benyttes.
3. Gjenparter må enten være attesterte fotokopier eller lagd ved bruk av kalkérpapir eller karbonpapir. Enhver påkrevd gjenpart av et følgedokument skal være merket med «gjenpart» eller en tilsvarende angivelse.
4. Når et dokument som er fylt ut i samsvar med malen i vedlegget til forordning (EØF) nr. 2719/92 (et administrativt følgedokument eller et handelsdokument), eller malen i vedlegget til forordning (EØF) nr. 3649/92 (et forenklet følgedokument eller et handelsdokument) benyttes for å følge et vinprodukt som ikke er underlagt omsetningsformalitetene fastsatt i direktiv 92/12/EØF, nevnt i artikkel 3 nr. 2 bokstav b), skal rubrikker som angår angivelser som ikke er påkrevd, markeres med en diagonal strek gjennom hele rubrikken.

B. Særlige regler

1. Angivelser som angår produktbetegnelsen:

1.1. Produktkategori:

Angi kategorien som produktet faller inn under, ved bruk av et begrep som er i samsvar med de fellesskapsreglene som beskriver det mest presist, for eksempel

- bordvin,
- kvalitetsvin fra et bestemt dyrkingsområde,
- druemost,
- druemost til kvalitetsvin fra et bestemt dyrkingsområde,
- importert vin.

1.2. Sann og total alkoholstyrke, tetthet.

Ved utfyllingen av følgedokumentet

- a) angis vinens sanne alkoholstyrke, med unntak for ung, ikke ferdiggjæret vin, eller den totale alkoholstyrken for ung, ikke ferdiggjæret vin og druemost i gjæring, i volumprosent med én desimal,
- b) bestemmes brytningstallet for druemoster etter målemetoden som er godkjent av Fellesskapet. Det skal angis ved potensiell alkoholstyrke i volumprosent. Denne angivelsen kan erstattes med angivelse av tettheten uttrykt i gram per cm³,
- c) angis tettheten for most av friske druer hvis gjæring er stanset ved tilsetning av alkohol i gram per cm³, og den sanne alkoholstyrken for produktet skal angis i volumprosent med én desimal,
- d) angis sukkerinnholdet i konsentrerte druemoster, konsentrerte rektifiserte druemoster og konsentrert drueråsaft ved det samlede sukkerinnholdet i gram per liter eller gram per kilo,
- e) kan også den sanne alkoholstyrken i pressrester av druer og i vinberme angis (valgfritt), i så fall i liter av ren alkohol per desiton.

Disse opplysningene skal angis ved bruk av sammenligningstabellene som er godkjent av Fellesskapet i reglene om analysemetoder.

Med forbehold for fellesskapsbestemmelsene som fastsetter grenseverdien for visse vinprodukter, skal følgende toleranser være tillatt:

- med hensyn til angivelsen av den sanne eller totale alkoholstyrken: en toleranse på $\pm 0,2$ volumprosent,
- med hensyn til angivelsen av tettheten: en toleranse på seks enheter i fjerde desimal ($\pm 0,0006$),
- med hensyn til angivelsen av sukkerinnholdet, en toleranse på ± 3 %.

2. Angivelser som angår nettomengden

Nettomengde av

- druer, konsentrerte druemoster, konsentrerte rektifiserte druemoster og konsentrert drueråsaft, pressrester av druer og vinberme i tonn eller kilo skal angis ved bruk av symbolene «t» eller «kg»,
- andre produkter i hektoliter eller liter skal angis ved bruk av symbolene «hl» eller «l».

For angivelsen av produktmengden som transporteres i bulk, kan det tillates en toleranse på 1,5 % av den totale nettomengden.

3. Andre angivelser for transport av produkter i bulk

3.1. Vindyrkingssone

Vindyrkingssonen som produktet som transporteres stammer fra, angis i samsvar med vedlegg III til forordning (EF) nr. 1493/1999, idet følgende forkortelser brukes: A, B, CI a, CI b, CII, CIII a og CIII b.

3.2. Operasjoner som er utført

Operasjonene som produktet som transporteres har gjennomgått, angis ved bruk av følgende tall i parentes:

- 0: produktet har ikke gjennomgått noen av de følgende operasjonene,
- 1: produktet er anriket,
- 2: produktet er syrnet,
- 3: produktet er avsyret,
- 4: produktet er søtet,
- 5: produktet er forskåret,
- 6: et produkt med opprinnelse i en annen geografisk enhet enn den som er angitt i betegnelsen, er tilsatt produktet,
- 7: et produkt som stammer fra en annen vinstokksort enn den som er angitt i betegnelsen, er tilsatt produktet,
- 8: et produkt som er høstet i løpet av et annet år enn det som er angitt i betegnelsen, er tilsatt produktet,
- 9: andre operasjoner (angi nærmere).

Eksempler:

- for en vin med opprinnelse i sone B som er anriket, angis: B (1),
- for en druemost med opprinnelse i sone CIII b som er syrnet, angis: CIII b (2).

Angivelser som angår vindyrkingssonen og operasjonene som er utført, skal gis i tillegg til angivelsene som angår produktbetegnelsen og skal plasseres i samme synsfelt som disse.

C. Opplysninger som kreves ved utfylling av følgedokumentet nevnt i artikkel 3 nr. 3 i denne forordning (vedlegg III)

Innledende bemerkning:

Malen for følgedokumentet oppført i vedlegg III må følges nøye. Størrelsen på rubrikkene som markeres med streker og som er beregnet på de påkrevde opplysningene, er imidlertid ment bare som en veiledning.

	Nummer på rubrikk i malen som er angitt i vedlegg III
Avsender: fullt navn og adresse, herunder postnummer	1
Referansenummer: hver forsendelse skal være påført et referansenummer som gjør det mulig å identifisere den i avsenderens regnskap (f.eks. fakturanummer)	2
Mottaker: fullt navn og adresse, herunder postnummer	3
Vedkommende myndighet på avsenderstedet: navn og adresse til vedkommende myndighet som har ansvar for kontroll av handelsdokumentet på avsenderstedet. Dette er obligatorisk bare ved forsendelse til en annen medlemsstat og ved eksport utenfor Fellesskapet.	4

	Nummer på rubrikk i malen som er angitt i vedlegg III
<p>Transportør: navn og adresse til personen som har ansvar for organiseringen av den første transporten (dersom dette er en annen enn avsenderen)</p> <p>Andre angivelser som angår transporten:</p> <p>Angi</p> <p>a) type transportmiddel (lastebil, varebil, tankbil, personbil, jernbanevogn, jernbanetankvogn, fly)</p> <p>b) registreringsnummer eller, for skip, navn (valgfritt)</p>	5
<p>Dato for transportens begynnelse og, i de tilfeller der medlemsstaten på hvis territorium transporten begynte krever det, klokkeslettet for avsendelsen</p> <p>Dersom det byttes transportmiddel, skal transportøren som laster produktet, angi på dokumentets bakside:</p> <ul style="list-style-type: none"> — avsendelsesdato, — type transportmiddel og registreringsnummeret på kjøretøyer og navnet på skip, — sitt eget etternavn og fornavn eller firma samt postadresse, herunder postnummer 	6
<p>Leveringssted: faktisk leveringssted, dersom varene ikke er levert til den adresse som er angitt for mottakeren. I tilfelle varene eksporteres, skal en av betegnelse i artikkel 8 nr. 2 angis</p>	7
<p>Produktbetegnelse i samsvar med forordning (EØF) nr. 2392/89⁽¹⁾ og forordning (EØF) nr. 3201/90⁽²⁾ og gjeldende nasjonale bestemmelser, særlig obligatoriske angivelser</p> <p>Beskrivelse av kolli og varer: identifikasjonsnummer for kolliene og antall kolli, antall pakker i hvert kolli</p>	8
<p>Beskrivelsen kan fortsettes på et separat ark som vedlegges hvert eksemplar. En pakkeseddel kan benyttes til dette formål</p> <p>For bulktransport</p> <ul style="list-style-type: none"> — av vin, den sanne alkoholstyrken — av ugjærede produkter, brytningstallet eller tettheten — av produkter i gjæring, den totale alkoholstyrken, — av vin hvis restinnhold av sukker overstiger fire gram per liter, angis den totale alkoholstyrken i tillegg til den sanne alkoholstyrken 	8
<p>Mengde:</p> <ul style="list-style-type: none"> — av produkter i bulk, den totale nettomengden, — for emballerte produkter, antall og nominelt volum for beholderne som er brukt 	9
<p>Tilleggsopplysninger fastsatt av avsendermedlemsstaten: dersom slike opplysninger er fastsatt, skal rettleidingen til den berørte medlemsstaten overholdes; i motsatt fall skal denne rubrikken merkes med en diagonal strek</p>	10
<p>Sertifikat for områdeopprinnelse eller avsendersted: se artikkel 7</p>	11

⁽¹⁾ EFT L 232 av 9.8.1989, s. 13.

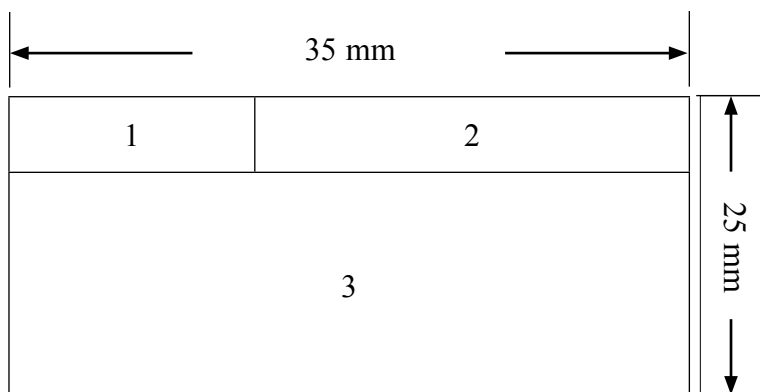
⁽²⁾ EFT L 309 av 8.11.1990, s. 1.

VEDLEGG III

Dokument som skal følge transport av vinprodukter

1. Avsender (Navn og adresse)	2. Referansenummer
	4. Vedkommende myndighet på avsenderstedet (Navn og adresse)
3. Mottaker (Navn og adresse)	6- Avsendelsesdato
	7. Leveringssted
5. Transportør og andre angivelser som angår transporten	
8. Produktbetegnelse	9. Mengde
10. Utfyllende angivelser foreskrevet av avsendermedlemsstaten	
11. Attesteringer (for visse viner)	
12. Kontroller foretatt av vedkommende myndigheter	Signatarens foretak og telefonnummer
	Signatarens navn
	Sted og dato
	Signatur

VEDLEGG IV
DET SÆRLIGE STEMPEL



1. Medlemsstatens riksvåpen.
2. Vedkommende myndighet eller organ med geografisk ansvarsområde.
3. Autentisering.